

## **Aquarium**

Een spel voor een willekeurig aantal spelers vanaf 3 jaar.

Lieve kinderen,

Julie hebt een hengelspel gekregen, waare Julie heel wat uurjes herrijk mee kunt spelen. Maar Julie moet natuurlijk eerst weten, hoe dit spel gespeeld wordt!

### **Spelvorbereiding:**

Als eerste wordt het-vierkante aquarium opgezet. Dan voorzichtig alle visjes uit het blad drukken. Aan de kop van de vissen en figuurtjes wordt een metalen klemmetje bevestigd.

Alle figuurtjes worden in het bassin geworpen. De hengel wordt gemonteerd en het spel kan beginnen.

### **En zo wordt er gespeeld:**

Om de beurt neemt elke speler een hengel en laat ze in het bassin hangen. Vervolgens wordt ze weer hooggetrokken. Het is te hopen, dat een vis aangebeten heeft! Elke speler mag drie keer proberen, dan is de volgende speler aan de beurt.

Gespeeld wordt in de richting van de wijzers van de klok.

### **Puntenklassement**

Julie herkent het gewicht van de vissen en dingen die Julie hebt gevangen aan de getallen die er op staan gedrukt. De plastiek visjes wegen 50 kg, en dat betekent 50 punten. Als het bassin leeg is, worden alle punten opgeteld.

### **Einde van het spel:**

Hij die de meeste punten heeft gevisst, heeft het spel gewonnen.

Het spel kan in meer dan een rondje worden gespeeld.

Heel veel plezier allemaal!

# Angelspiel Aquarium Acquario

T.Nr. 61069

## Angelspiel

Ein Spiel für 2—4 Spieler ab 3 Jahren.

Liebe Kinder!

Ihr habt ein Angelspiel geschenkt bekommen, das Euch viele schöne Stunden bereiten wird. Zuvor müßt ihr aber wissen, wie ihr damit spielt!

### Spielvorbereitung:

Zuerst nehmt ihr das viereckige Aquarium und stellt es auf. Alle Kartonfische brecht ihr vorsichtig aus dem Bogen heraus und befestigt am Kopfberteil der Fische und Figuren eine Metallklammer. Dann schüttet ihr alle Teile in das Bassin. Montiert eure Angeln, das Spiel kann beginnen.

### Spielablauf:

Der Reihe nach nimmt jeder eine Angel, läßt diese in das Bassin hängen und zieht sie wieder hoch. Hoffentlich hat ein Fisch angebissen. Jeder Spieler hat drei Versuche; dann kommt der nächste Spieler an die Reihe. Gespielt wird reihum im Uhrzeigersinn.

### Punktwertung:

Das Gewicht der Fische oder Gegenstände, die ihr gefangen habt, könnt ihr durch die aufgedruckten Zahlen erkennen. Die Plastikfische wiegen 50 kg, das bedeutet 50 Punkte. Wenn das Bassin leer ist, wird zusammengezählt.

### Ende des Spieles:

Wer die meisten Punkte geangelt hat, ist Gewinner des Spieles. Es kann in mehreren Runden gespielt werden.

Und nun viel Vergnügen!

## Déroulement du jeu

Chacun leur tour les joueurs prennent une canne à pêche et la plonge dans le bassin, puis l'en retire. Espérons qu'un poisson a mordu à l'hameçon! Chaque joueur a droit à trois essais, puis c'est au tour du joueur suivant de jouer. On joue dans le sens des aiguilles d'une montre.

## Décompte des points

Le poids de chaque poisson et objet pris est imprimé dessus. Les poissons en plastique pèsent 50 kilos, c'est-à-dire valent 50 points. On compte les points lorsque le bassin est complètement vide.

## Fin du jeu

Le gagnant est le joueur qui a «pêché» le nombre de points le plus élevé.

Le jeu peut se jouer en plusieurs parties.

Et maintenant amusez-vous bien!

## Acquario

Un gioco per un numero qualsiasi di giocatori dai 3 anni in su

Cari bambini,

con il regalo che vi è stato donato passerete certamente delle ore felici impegnati nella pesca. Prima però dovrete imparare come si gioca.

### Preparativi al gioco:

Per prima cosa bisogna sistemare l'acquario. Staccate tutti pesci di cartone facendo attenzione a non rovinarli e fissate alla testa dei pesci e delle altre figure una gaffetta di metallo. Infine mescolate tutti i pesci nell'acquario. Montate la vostra canna da pesca e poi cominciate a pescare.

### Svolgimento del gioco:

A turno ciascun giocatore prende una canna da pesca, la immerge nell'acquario e la tira fuori. Non resta che sperare che abbocchi qualche pesce! Ogni giocatore può tentare tre volte, poi è la volta del giocatore seguente.

Si gioca a turno ed in senso orario.

### Punteggio:

Potrete sapere quanto pesano i pesci che avete pescato leggendone il peso stampato su ciascuno di essi. I pesci di plastica pesano 50 kg, vale a dire contano 50 punti. Quando l'acquario resta vuoto, si contano i punti.

### Fine del gioco:

Vince il giocatore che riesce a totalizzare il maggior numero di punti. Si possono giocare diverse partite.

Ed ora... Buon divertimento!

## Aquarium

Un jeu pour un nombre illimité de joueurs à partir de 3 ans.

Chers enfants,

on vient de vous offrir un jeu de pêche et, avec ce jeu, vous allez beaucoup vous amuser.

Mais tout d'abord il faut bien lire la règle de jeu suivante.

### Pour préparer le jeu

Installez d'abord l'aquarium carré en détachant avec précaution du cadre les poissons en carton et en fixant un crochet métallique sur la partie supérieure des poissons et des objets. Après avoir bien mélangé tous les objets dans le bassin, chacun monte sa canne à pêche. Le jeu peut commencer.